



BANDO DI CONCORSO PER UNA BORSA DI STUDIO INTERNAZIONALE

“La fortuna di Cicerone dal XIV al XVIII secolo”

L'Italia Fenice (Associazione culturale con la qualifica di organizzazione non lucrativa di utilità sociale, con sede legale in Sutri, VT, via delle Viole 8), con la collaborazione della *Société Internationale des Amis de Cicéron* di Parigi (*SIAC* - Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008 - Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008 - Siège: 9, avenue Sainte Foy, Neuilly-sur-Seine, F-92200) come *partner* e garante scientifico,

indice

una procedura comparativa, per soli titoli, finalizzata al conferimento di una borsa di studio per studiose/i di età non superiore ai 35 anni in possesso di PhD

avente come argomento di ricerca

LA FORTUNA DI CICERONE DAL XIV AL XVIII SECOLO

Il tema potrà essere sviluppato sia nell'ambito dell'edizione e della traduzione di testi ciceroniani nel lasso di tempo indicato, sia relativamente all'influsso di Cicerone sulla riscoperta della latinità classica, dell'arte oratoria, del diritto, della filosofia politica e morale ecc.

L'impostazione di base del progetto dovrà essere rigorosamente filologica ed esegetica; la borsa è pensata come propedeutica alla pubblicazione, con il sostegno finanziario delle due istituzioni, di un testo a stampa (edizione critica o di una traduzione/commento di un testo latino dei secoli XIV-XVIII, monografia di ricerca ecc.).

Durata e compenso della borsa

La borsa avrà durata di 3 mesi e sarà rinnovabile al massimo per 4 volte dopo il primo trimestre (per un totale complessivo di 15 mesi); il rinnovo è subordinato all'approvazione del lavoro eseguito da parte della *SIAC* e di *Italia Fenice*.

L'importo della borsa trimestrale è di 3.300 € corrisposti anticipatamente.



La borsa viene erogata a sostegno esclusivo del lavoro di ricerca, a prescindere dalla sede/dalle sedi in cui la ricerca viene svolta. La pubblicazione dei risultati in forma di monografia scientifica, al termine del lavoro, potrà essere finanziata da *Italia Fenice*, dietro parere favorevole della Commissione Giudicatrice.

Requisiti per l'ammissione alla selezione e conoscenze richieste

I requisiti per essere ammessi alla selezione sono i seguenti:

1. Età non superiore ai 35 anni.
2. Possesso del titolo di dottorato di ricerca (PhD) in filologia o letteratura classica o medievale o latina umanistica o in settore affine.
3. Documentata attività di ricerca nell'ambito della fortuna di Cicerone.
4. Conoscenza delle seguenti lingue: latino e greco e due a scelta oltre la propria tra inglese, italiano, francese, portoghese, spagnolo e tedesco.

I predetti requisiti e le sopra riportate competenze devono essere posseduti alla data di scadenza del presente avviso (1° VII 2016) e devono essere adeguatamente comprovati dal/dalla candidato/a. La Commissione Giudicatrice può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti di ammissione.

La domanda di partecipazione alla selezione dovrà essere redatta in carta semplice e contenere:

- nome e cognome, data e luogo di nascita;
- cittadinanza/e posseduta/e;
- residenza (e domicilio se diverso);
- recapiti eletti ai fini della selezione (in particolare l'indirizzo di posta elettronica);
- dati e importi delle borse postdottorali di cui il/la candidato(a) eventualmente ha goduto o sta godendo; il non godimento di borse dal 1° novembre 2016 in avanti è condizione preferenziale
- possesso dei requisiti richiesti.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- CV, non superiore alle 2 pagine;
- descrizione dettagliata del progetto di ricerca nell'ambito dell'argomento della borsa (max. 4 pagine): in esso dovrà essere chiarito quali obiettivi si intendono raggiungere in ciascun trimestre di lavoro e in quanti trimestri si prevede di giungere alla conclusione del lavoro medesimo;
- grado di conoscenza delle lingue antiche (latino e greco) e delle lingue moderne (almeno due oltre alla propria tra inglese, italiano, francese, portoghese, spagnolo e tedesco);
- titolo della tesi di laurea e di dottorato ed elenco delle pubblicazioni (libri, capitoli di libro, articoli pubblicati in riviste scientifiche, comunicazioni a convegni, rassegne ecc.), con particolare attenzione ai lavori attinenti all'argomento della borsa;
- tesi di dottorato e un massimo di 5 pubblicazioni, in formato .pdf.



Le domande dovranno essere inviate all'indirizzo mail committee@tulliana.eu entro il **1° luglio 2016** e potranno essere redatte in inglese, italiano, francese, portoghese, spagnolo o tedesco.

Non saranno valutate le domande pervenute oltre la data di scadenza o non complete di tutta la documentazione richiesta.

La Commissione Giudicatrice sarà formata dal Presidente di *Italia Fenice*, **Paolo Omodeo Salè**, e dai seguenti docenti universitari membri della SIAC: Mireille **Armisen-Marchetti** (Toulouse); Hélène **Casanova-Robin** (Paris); Carmen **Codoñer** (Salamanca); Jürgen **Leonhardt** (Tübingen); Ermanno **Malaspina** (Torino); Marcos **Martinho dos Santos** (São Paulo).

La commissione valuterà le domande pervenute e i titoli scientifici pubblicando la graduatoria definitiva nel sito della SIAC (www.tulliana.eu) e comunicando l'esito via mail ai candidati classificati **entro e non oltre il 30 settembre 2016**. Le riunioni della commissione, di cui si redigerà apposito verbale, si potranno svolgere anche in modalità telematica.

Il/la candidato/a risultato vincitore prenderà servizio il **1° novembre 2016** (trimestre novembre-gennaio).

Per ogni richiesta di informazioni rivolgersi a Ermanno Malaspina, Presidente del Consiglio scientifico della SIAC (committee@tulliana.eu).

I dati forniti dal/dalla candidato/a saranno raccolti presso la SIAC per le finalità di gestione della selezione e verranno trattati con tutte le cautele previste dalle norme di legge.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter valutare i requisiti di partecipazione a pena di esclusione dalle selezioni.

La commissione giudicatrice opererà in conformità alle condizioni indicate in questo bando e nel rispetto delle norme fissate dal diritto italiano. A questo titolo, il/la candidato/a gode dei diritti di cui all'articolo 13 del Decreto Lgs. 196/03. Il/la candidato/a gode altresì del diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi illegittimi. Il Responsabile del trattamento è il Presidente del Consiglio scientifico della SIAC, prof. E. Malaspina.

APPLICATION FOR AN INTERNATIONAL GRANT

“The reception of Cicero from XIV-XVIII centuries”

Italia Fenice (a cultural association registered as a non-profit for social utility, with offices at Via delle Viole 8, Sutri, VT, Italy), in partnership with the *Société Internationale des Amis de Cicéron* in Paris (SIAC - Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008 - Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008 – Siège: 9, avenue Sainte Foy, Neuilly-sur-Seine, F-92200),

invites

post-doctoral scholars aged 35 and under to submit applications for a grant to be awarded for research into “The reception of Cicero from the 14th to 18th century.”

Eligible projects include editions and translations of Ciceronian texts composed during those centuries, as well as studies of Cicero's influence on the rediscovery of classical Latinity, oratory, law, political and moral philosophy etc.

The selection committee is chiefly interested in projects that employ a philological or exegetical approach. We expect that the grant will support the publication of a printed text (critical edition or translation with commentary of a Latin text from the 14th-18th c., a scholarly monograph, etc.), with financial support coming from the two sponsoring institutions.

Duration and amount of the grant

The grant will have duration of three (3) months and will be renewable up to four (4) times after the first trimester (for a total possible duration of fifteen (15) months); renewals are subject to approval by SIAC and *Italia Fenice*; determinations of renewal will be based on evaluations of the work completed to date.

The amount of the grant is 3.300 Euros per trimester, remitted in advance.

The grant is extended solely to support the applicant's research, without any consideration of the place/places where that research is conducted. If a recipient completes a scholarly monograph at the end of the grant period, publication of the work may be financed by *Italia Fenice*, pending approval of the selection board.

Qualifications and requirements for consideration.

In order to be considered for the grant, applicants must:

1. Be no older than 35 years in age.
2. Have a PhD in classical medieval, or humanistic Latin literature; philology; or a related field.
3. Have documented research on the reception of Cicero.
4. Know Latin and Greek, as well as three of the following languages (including their native tongue): English, Italian, French, Portuguese, Spanish, and German.

Candidates are expected to provide documentation that they meet the qualifications and possess the competencies outlined above by the deadline indicated in the present announcement (1st July 2016). The selection board reserves the right to exclude applicants from consideration at any time if there is reason to believe that they do not possess the required qualifications.

The application must be drafted on unstamped paper and include the candidate's:

- . name, surname, date and place of birth;
- . nationality/nationalities;
- . residence (and domicile if different);
- . contact information (including email address);
- . details about and amount of any postdoctoral grants from which the candidate may benefit or is benefiting; preference will be given to candidates who have been without funding since 1 November 2016;
- . proof of the qualifications outlined above.

The following documents must be attached to the application:

- . a *curriculum vitae* of no more than two (2) pages;
- . detailed description of the research project to be supported by the grant (no more than four (4) pages): this must clearly state the candidate's goals for the project in three month intervals and include an estimated timeline for the project's completion;
- . degree of knowledge of classical languages (Latin and Greek) and modern languages (three of the following, including their native tongue: English, Italian, French, Portuguese, Spanish and German);

- . title of graduate thesis and PhD thesis, as well as a list of publications (books, chapters, articles published in scholarly journals, papers delivered at conferences, reviews etc.), highlighting in particular past work that is related to the topic of the grant;
- . PhD dissertation and up to 5 scholarly publications, in pdf format.

Applications will be accepted in the following languages: English, Italian, French, Portuguese, Spanish or German. Once completed, they should be sent electronically to committee@tulliana.eu by **1 July 2016**. Applications received after the deadline or missing required documents will not be considered.

The selection board will include the President of *Italia Fenice*, **Paolo Omodeo Salè**, and the following members of SIAC: Mireille **Armisen-Marchetti** (Toulouse); Hélène **Casanova-Robin** (Paris Sorbonne); Carmen **Codoñer** (Salamanca); Jürgen **Leonhardt** (Tübingen); Ermanno **Malaspina** (Torino); Marcos **Martinho dos Santos** (São Paulo).

The selection committee will judge the applications received along with the project titles, making their final assessment available on SIAC's website (www.tulliana.eu) and communicating the result to the eligible candidates by email on or before **30 September 2016**.

Meetings of the selection committee may be held in person or online; written reports of all meetings will be maintained by the committee.

The candidate awarded the grant is to begin his/her work on **1 November 2016** (November-January trimester).

Questions and requests for additional information should be directed to Ermanno Malaspina, President of SIAC's Advisory Board (committee@tulliana.eu).

SIAC will only utilize information provided by candidates for the purposes of the selection process; all personal information will be protected with the safeguards required by law.

Proof of qualifications are required for candidates to be considered for the grant. In making its decision, the selection board will adhere to the conditions specified in this announcement and will act in accordance with Italian law. Candidates are entitled to all rights specified by D.Lgs 196/03, art. 13. Candidates have also the right to correct, update, complete, or delete any information that is erroneous, incomplete, or that has not been collected in compliance with the law; they also have the right to prevent this information being used for any reason unrelated to their grant application. Responsibility for protecting candidates' information belongs to Professor E. Malaspina, President of SIAC's Advisory Board.



**OUVERTURE DE CONCOURS POUR L'ATTRIBUTION
D'UNE BOURSE DE RECHERCHE INTERNATIONALE
"La renaissance de Cicéron du XIV^È au XVIII^È siècle"**

L'Italia Fenice (Association culturelle à but non lucratif d'intérêt général, siège légal à Sutri, VT, via delle Viole 8), avec la collaboration de la *Société Internationale des Amis de Cicéron* de Paris (SIAC - Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008 - Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008 – Siège : 9, avenue Sainte Foy, Neuilly-sur-Seine, F-92200) comme partenaire et garant scientifique

annonce

**l'ouverture d'un concours pour l'attribution d'une bourse de recherche
destinée à des chercheurs de 35 ans au plus, titulaires d'un doctorat,
travaillant sur
LA RENAISSANCE DE CICÉRON DU XIV^È AU XVIII^È SIÈCLE**

La recherche pourra être développée soit à travers des travaux d'édition ou de traduction de textes de Cicéron dans les limites chronologiques indiquées, soit à travers l'étude de l'influence de Cicéron dans la redécouverte de la latinité classique, de la rhétorique, du droit, de la philosophie politique et morale etc.

Le projet doit prendre appui sur une base rigoureusement philologique et exégétique ; la bourse est conçue pour aboutir, avec le soutien financier des deux institutions, à la publication d'un ouvrage (édition critique ou traduction/commentaire d'un texte latin des XIV-XVIII^e siècles, monographie scientifique, etc.).

Durée et montant de la bourse

La bourse sera accordée pour trois mois renouvelables quatre fois (soit une durée totale maximale de 15 mois) ; le renouvellement est subordonné à l'approbation, après examen du travail accompli par le chercheur, de la SIAC et de *Italia Fenice*.

Le montant trimestriel de la bourse est de 3300€, versés en début de trimestre.

La bourse sera versée en soutien exclusif du travail de recherche, indépendamment de l'institution/des institutions où est menée la recherche. La publication des résultats sous forme d'une monographie scientifique, au terme de l'étude, pourra être financée par *Italia Fenice*, après avis favorable du comité de sélection.



Préalables requis pour être admis(e) à concourir et connaissances exigées

Pour être admis(e) à concourir les candidats devront :

1. Être âgés de 35 ans au maximum.
2. Être titulaires d'un doctorat (PhD) en philologie ou littérature classique ou médiévale ou en littérature humaniste ou dans des domaines apparentés.
3. Pouvoir attester d'une activité de recherche liée à la question de la fortune de Cicéron.
4. Savoir lire et traduire aisément les textes classiques en grec ancien et en latin, et, outre leur langue maternelle, posséder la maîtrise de deux des langues suivantes : allemand, anglais, espagnol, français, italien, portugais.

Les candidats doivent satisfaire aux exigences requises et présenter les compétences énumérées ci-dessus à la date de parution du présent avis (1er juillet 2016), et être en mesure d'en fournir les attestations officielles. Le comité de sélection pourra à tout moment, en justifiant sa décision, exclure un candidat qui ne remplirait pas les conditions requises.

La déclaration de candidature devra être rédigée sur papier libre et préciser :

- les nom et prénom, date et lieu de naissance
- la nationalité
- le lieu de résidence (et le lieu de domicile personnel si différents)
- les coordonnées où envoyer les documents relatifs au concours (en particulier l'adresse électronique)
- dates et montants des bourses postdoctorales dont le candidat ou la candidate a éventuellement bénéficié ou bénéficie ; ne pas bénéficier d'une bourse à partir du 1er novembre 2016 est une condition préférentielle
- la déclaration sur l'honneur de possession des titres et connaissances requis.

À la candidature devront être joints :

- un CV de deux pages au plus ;
- une description détaillée du projet de recherche et sa pertinence au regard des critères requis pour l'obtention de la bourse (quatre pages au plus) : il définira un calendrier en précisant les objectifs visés trimestre par trimestre, et le nombre de trimestres prévus pour mener à bien le projet dans son ensemble ;
- une déclaration précisant son niveau de connaissance des langues anciennes (latin et grec) et des langues modernes (outre la langue maternelle, deux des langues suivantes : allemand, anglais, espagnol, français, italien, portugais) ;
- la liste des travaux du candidat : titres du mémoire de master et de la thèse de doctorat, liste des publications (livres, chapitres de livre, articles publiés dans des revues scientifiques, communications à des colloques, comptes rendus, etc.), avec mise en valeur des travaux touchant au domaine de la bourse ;



- la thèse de doctorat et cinq autres publications au plus, en format PDF.

Les candidatures devront être envoyées à l'adresse électronique committee@tulliana.eu à partir du 1er juillet 2016 et pourront être rédigées en allemand, anglais, espagnol, français, italien, portugais.

Les candidatures parvenues après la date limite ou incomplètes ne seront pas examinées.

Le comité de sélection sera formé du Président de *Italia Fenice*, **Paolo Omodeo Salè**, et des professeurs d'université suivants, membres de la SIAC : Mireille **Armisen-Marchetti** (Toulouse) ; Hélène **Casanova-Robin** (Paris) ; Carmen **Codoñer** (Salamanca) ; Jürgen **Leonhardt** (Tübingen) ; Ermanno **Malaspina** (Torino) ; Marcos **Martinho dos Santos** (São Paulo).

Le comité de sélection évaluera les candidatures qui lui seront parvenues et publiera le classement définitif sur le site de la SIAC (www.tulliana.eu) au plus tard le 30 septembre 2016. Les réunions du comité de sélection, qui donneront lieu à un compte rendu, pourront se dérouler sous forme télématique.

Le candidat ou la candidate retenu(e) commencera son travail le 1er novembre 2016 (pour le trimestre novembre-janvier).

Pour toute demande d'information s'adresser à Ermanno Malaspina, Président du Conseil scientifique de la SIAC (committee@tulliana.eu)

Les données fournies par le candidat ou la candidate seront utilisées par la SIAC à seule fin du concours et feront l'objet de toutes les précautions prévues par la loi.

Les données doivent être obligatoirement fournies pour que les conditions requises pour la participation soient validées, sous peine d'exclusion du concours.

Le comité de sélection effectuera ses travaux conformément aux conditions fixées ci-dessus, aux normes déontologiques en usage et au droit italien. A ce titre, le candidat/la candidate jouit des droits mentionnés par l'article 13 du D. Lgs 196/03. Le candidat/la candidate jouit en outre du droit de faire rectifier, actualiser, compléter ou supprimer les données erronées, incomplètes ou recueillies de façon non conforme à la loi, ainsi que le droit de s'opposer à leur utilisation pour des motifs illégitimes. Le responsable de l'utilisation est le Président du Conseil scientifique de la SIAC, le Professeur E. Malaspina.



CHAMADA PARA BOLSA DE ESTUDOS INTERNACIONAL
“A fortuna de Cícero do séc. XIV ao XVIII”

L'Italia Fenice (associação cultural de utilidade pública sem fins lucrativos com sede legal a: via delle Viole 8, Sutri, VT, Itália), de parceria com a *Société Internationale des Amis de Cicéron* de Paris (SIAC – associação declarada segundo a lei 1901 no *Journal Officiel* de 8 de abril de 2008, reconhecida como de interesse público em 16 de junho de 2008, com sede legal a: 9, avenue Sainte Foy, Neuilly-sur-Seine, F-92200, França), que dá àquela seu aval científico,

instaura
processo comparativo de títulos destinado a conceder 1 bolsa de estudos
a pesquisadores de idade não superior a 35 anos, possuidores do título acadêmico de doutor,
a qual tem por objeto de pesquisa
A FORTUNA DE CÍCERO DO SÉC. XIV AO XVIII

O objeto de pesquisa poderá ser desenvolvido tanto no âmbito das edições e traduções de textos ciceronianos levadas a cabo naquele arco de tempo, como no da influência de Cícero sobre a redescoberta da latinidade clássica, da arte oratória, do direito, da filosofia política e moral, etc.

O projeto deverá ser bem fundamentado do ponto de vista filológico e exegético, de modo que a bolsa sirva à etapa preliminar da publicação (financiada pelas duas associações) de um texto impresso de uma edição ou tradução comentada de um texto latino dos séc. XIV-XVIII, ou de uma monografia de pesquisa, etc.

Duração e valor da bolsa

A bolsa terá duração de 3 meses e será renovável por 4 vezes no máximo após o primeiro trimestre (perfazendo um total de 15 meses). A renovação dependerá da aprovação da SIAC e de *Italia Fenice* ao trabalho realizado em cada trimestre. A importância da bolsa trimestral é de 3.300 €, depositados antecipadamente, isto é, no início de cada trimestre.

A bolsa será concedida como apoio exclusivo ao trabalho de pesquisa, independentemente da instituição em que este seja desenvolvido. Após a conclusão do trabalho, este poderá ser publicado sob a forma de monografia científica com o apoio de *Italia Fenice*, se obtiver o parecer favorável da Comissão Julgadora.



Requisitos para a inscrição no processo e conhecimentos exigidos

Para ser admitido na seleção, o candidato deve preencher os seguintes requisitos:

1. ter idade não superior a 35 anos ao fim do prazo de inscrição, isto é, no dia 1º de julho de 2016;
2. estar em posse do título acadêmico de doutor em letras clássicas, ou em literatura medieval, ou em literatura humanista, ou em área afim, naquela mesma data;
3. ter atividade de pesquisa comprovadamente desenvolvida no âmbito da fortuna de Cícero;
4. ter conhecimento das seguintes línguas: latim e grego e também, além da própria língua, duas outras dentre o alemão, espanhol, francês, inglês, italiano e português.

O candidato deverá estar em posse de todos esses requisitos e competências ao fim do prazo de inscrição, isto é, no dia **1º de julho de 2016**, bem como deverá comprová-los adequadamente no ato da inscrição. A Comissão Julgadora poderá excluir o candidato do processo seletivo a qualquer momento, se constatar a falta de qualquer um dos requisitos.

A solicitação de inscrição no processo seletivo deverá ser enviada como correspondência simples por e-mail, em que constem as seguintes informações:

- nome e sobrenome, data e lugar de nascimento;
- nacionalidade;
- endereço pessoal;
- endereço para envio da correspondência relativa ao processo seletivo (se for diferente do endereço pessoal);
- dados e valores de bolsa de pós-doutorado de que o candidato está usufruindo ou já usufruiu (o não usufruto de bolsa a partir de 1º de novembro de 2016 é preferível);
- declaração de que o candidato conferiu pessoalmente todos os requisitos e todos os documentos encaminhados.

Anexos à solicitação deverão ser enviados os seguintes documentos:

- CV (no máximo, 2 páginas);
- descrição detalhada do projeto de pesquisa adequado à proposta da bolsa (no máximo, 4 páginas): deverão estar discriminados os objetivos que se pretendem alcançar em cada trimestre, bem como o número de semestres previstos para que se chegue à conclusão do trabalho;
- grau de conhecimento das línguas antigas (latim e grego) e das línguas modernas (conforme os requisitos);
- título da tese de doutorado e lista de publicações (livro, capítulo de livro, artigos publicados em periódicos científicos, trabalhos publicados em anais, resenhas, etc.), com atenção especial para a produção relacionada com o objeto da bolsa;
- pdf da tese de doutorado e pdf de até 5 publicações.



As solicitações deverão ser enviadas ao seguinte e-mail: committee@tulliana.eu, até **1º de julho de 2016**, e poderão ser redigidas em alemão, espanhol, inglês, italiano, francês ou português. Não serão aceitas solicitações apresentadas após o prazo final ou não acompanhadas de toda a documentação requisitada.

A Comissão Julgadora será composta pelo Presidente de *Italia Fenice*, **Paolo Omodeo Salè**, e pelos seguintes docentes universitários da *SIAC*: Mireille **Armisen-Marchetti** (Toulouse); Hélène **Casanova-Robin** (Paris Sorbonne); Carmen **Codoñer** (Salamanca); Jürgen **Leonhardt** (Tübingen); Ermanno **Malaspina** (Torino); Marcos **Martinho dos Santos** (São Paulo).

A Comissão avaliará as solicitações e publicará a classificação das propostas até **30 de setembro de 2016**. As reuniões da Comissão, de que se redigirá um relatório, poderão desenrolar-se de modo presencial ou por vídeo-conferência.

O candidato vencedor iniciará os trabalhos de pesquisa no dia **1º de novembro de 2016** (trimestre de novembro-janeiro).

Qualquer solicitação de informação adicional deverá ser encaminhada a Ermanno Malaspina, Presidente do Conselho Científico da *SIAC* (committee@tulliana.eu).

Os dados fornecidos pelos candidatos serão armazenados na *SIAC* com o fim único de avaliar as propostas e serão tratados com todo o sigilo previsto em lei.

A conferência dos dados é obrigatória para poder validar os requisitos de participação no processo, sob pena de o candidato ser excluído da seleção.

A Comissão Julgadora operará em conformidade com as condições descritas nesta chamada e no respeito das normas estabelecidas pelo direito italiano. Nesse sentido, o candidato goza dos direitos previstos no art. 13 do D.Lgs 196/03. O candidato goza igualmente do direito de retificar, atualizar, completar ou cancelar os dados errados, incompletos ou reunidos em termos não conformes à lei, além do direito de se opor ao tratamento deles por razões ilegais. O Responsável pelo tratamento é o Presidente do Conselho Científico da *SIAC*, Ermanno Malaspina.